

Piərŋ nyegāŋ səbediəlāŋo maŋ Nelmuoyamma

Piər nyegāŋ səbe daayo-i a hā Diiloŋ-dūŋ-baamba maŋ dii *Asi huəŋga-na. Baŋ yen Yesu horre-na, nuɔmba sa dəl-ba. Piərŋ daa-ku dumaaŋo-na, u nyegēŋ səbe daayo-i duə dii sirεiŋa bəi. U tagaaya pigāŋ-ba Diiloŋ-dūŋ-wuoŋoŋ saaya u waa dumaa bamaŋ cīinaana Diiloŋo-i ba həlma-na. U tirii-ma baa-ba wuə Yesu fuə fərə bi mulāŋ fuə ku ji ta ku ce kuliŋgu. Nga Diiloŋo siire-yuə aa ce u ce bəi. Aa u pāa nunju wuə umaŋ duə hūŋ Yesu maama-i u ka ce kutienjo-i Yesu temma-i. Wuə nupālle fande yaa diyaanŋ sirεiŋa-i Diiloŋ-dūŋ-baamba-na, halle da ba fiə ta ba ce-ba sūlma-i, ba kūŋma sa seŋ. U diyaa nelma ba tūnni-na; wuə bamaŋ dii Yesu horre-na, ba biɛ Yesu maama-i.

Jaaluŋgu

¹ Muə Piər, Yesu-Kirsa *pəpuərbiloŋ muə. Muəməi nyegāŋ səbe daayo-i da mi hā Diiloŋo yufelleŋ hilaa namaŋ namaŋ nuɔ-i aa na waa hīeŋgu-na. Banamba dii Pō, banamba Galasi, banamba Kapadəsi, banamba *Asi aa banamba Bitini. ² I To-i Diiloŋo yufelle hilaa-nəi ŋaa maŋ waa u huəŋga-na dumaa u ce u *Yalle bə-na na den a ce-na fuə baaŋ namaŋ na da na ta na nu Yesu-Kirsa nunju-i aa u tāmma da ma misirrā-nəi a migāŋ-na hā-yo.

Diiļojo firnu u huəŋga-i u tuə kāyā-nēi aa u tuə fē na həmmu-i.

Nahaale pā nēlię̄jo

³ Yaan̄ i tie tuəlnu Diiļojo-i, Itien̄o-i Yesu-Kirsa To-i. U cie hujarre yie aa ce-ye nelfelaan̄ mię Yesu-Kirsa siremma barguo-i-na a ce i migāan̄ haa i naŋga-i yuə. ⁴ Aa uŋ j̄iena ciilun̄gu maŋ duə hā u baamba-i, i bi h̄in̄ ku taalun̄gu. Ciilun̄gu faŋgu sa kusirre, ku sa b̄ien̄a, ku sa bi pitelle. Diiļojo j̄iena-kuə tuə cie-na d̄or̄o-i-na. ⁵ Naŋ haa na naŋga-i yuə, u niya-nēifafamma duə ji kor-na miwaan̄jo t̄imman̄-yiŋgu-i. Nuəmba-i hiere ba ka da uŋ kuraa-na dumaa. ⁶ Terien̄gu faŋgu-na, taa na nyę. Mi suyaam̄ mię na yammu huolaa fiefie-i-na, ęga ku się kā yaan̄-na. Taa na nyę. ⁷ S̄en̄e maŋ s̄en̄e, yiŋgu dii baa yiŋgu u ka gbuo; ęga ba dii-yo d̄aamu-na a ne da kuə u f̄aa. Namaa nahaale saa buə s̄en̄e-i-na wēi? Ba ce nię ba się ne-de si di faa? Ba ne nahaale-i baa yaahuolo yaa-i. Yaahuolo duə saa gbāa kara na kūma-i Diiļoŋ-hūmelle-na, Yesu-Kirsa duə ji bir jo yiŋgu maŋ nuə-i, Diiļojo ka tuəlnu-nēi aa gb̄elieŋ-na aa ce na ce b̄oi. ⁸ Na yufelle saa haa Yesu-Kirsa-i-na dede, ęga u maama d̄elaanu-nēi. Na saa hi da-yo yogo, ęga na haa na naŋga-i yuə aa na həmmu gbuu fē da yogogo. Na həmmun̄ f̄ie dumaa, ma się gbāa waŋ. ⁹ Diiļojoŋ duəŋ tuə kor-na, kufaŋgu h̄efelle yaa dumaaŋo-na. Naŋ haa na naŋga-i Diiļojo-na da na da koŋkoro maŋ, na duəŋ ta na da-yo.

¹⁰*Diiļop̄opuərbiemba siire taara koŋkoro daayo yaan̄ga-i aa t̄unu-nēi Diiļoŋ uŋ ka firnu u huəŋga-i baa-na dumaa. ¹¹*Kirsa *Yalle waa ba həmmu-na; dii naa t̄unu-bei wuə Kirsa ka mulieŋ, aa ku huoŋgu-na u ka ce b̄oi. A ce dumaaŋo-na ba gbuu

vaa ba fεrε da ba suɔ ma cemmaŋ-huɔŋgu-i baa maŋ ka ce dumaa. ¹² Diiloŋo yaŋ aa waŋ baa-ba wuɔ uŋ puɔraa-ba baa nelma maŋ, ma sie ce bafamba bāaŋ-nu, kere ma ka ce namaa bāaŋ-nu. Nelma famma yaa baŋ waŋ-maŋ baa-na nyuŋgo-i-na. Bamanj waanj *Neldədəlma-i ba yaa waanj-maŋ baa-na. Diiloŋo yaa saaŋ u Yalle-i di ji dii-ma ba nunni-na. *Dərpəpuɔrbiemba famba fεrε-i ba taara ba suɔ ma yaaŋga-i.

Viisinni yaa dəlaanuŋ Diiloŋo-i

¹³ Terienju faŋgu-na, tigiŋ na fεrε, baa na dii na yunni-i. Haanj na naŋga-i Diiloŋo-na ku haama wuɔ u ka ce hujarre nεi Yesu-Kirsa jommaŋ-yiŋgu-na. ¹⁴ Taa na nu Diiloŋo nuŋgu-i ɳaa bisãnfεfεiŋ uŋ nuŋ u to nuŋgu dumaa. Naŋ ɳa na'a na saa ta na suɔ kuyuŋgu huɔŋgu-na, kumaŋ taa ku dəlnu-nei cemma, baa na bir na suur-kuɔ. ¹⁵ Yaaŋ na wεima-i hiere ma fa ɳaa Diiloŋo maamaŋ faa dumaa. U yaa buɔ-na na deŋ a ce-na u baaŋ namaa. ¹⁶ Na saa da, ma nyεgāaŋ Diiloŋ-nelma-na wuɔ: «Muɔmīŋ yeŋ nelfεfεiŋ muɔ dumaa, na saaya na waa nelfafaŋ namaa dumεi.» *

¹⁷ Da na ta na cārā Diiloŋo-i na ta na bī-yo «Baba», na ninsoŋo. U yaa pāaŋ nuɔmba-i a saanu baa baŋ cie kumaŋ; u sa ce cieluɔ. Terienju faŋgu-na, yinni maŋ tīyāa na wulaa hīɛma-na, gbāaŋ na ciluɔ tuɔ pigāaŋ wuɔ na kāalā-yuɔ. ¹⁸ Naŋ siire biɛ ãnsəsəmma maŋ na bīncuəmba wulaa, na suyaŋ baŋ sāa na yunni-i baa kumaŋ a hiel-ni mεi. Ba saa sāa-ni baa gbeɪŋa, ba saa bi sāa-ni baa sēnε, nifanni sa gbāŋ ciima. ¹⁹ Nga ba sāa na yunni-i

* **1:16** Buolmaŋ-sebε (Lévitique) 19.2

baa tāmma. Aa tāŋ hama-i? *Kirsa tāmma. Ba cięyo ɳaa *tūmbiloŋo maŋ faa buolma; jarma sī-yuə, pādorre sī-yuə. A ko-yo sāa na yunni-i. ²⁰ Diilonjo naa par ma yaa hā-yo aa miwaanjo suə duə doŋ. U cię ma yaa daama hōperieŋ daaku-na duə kor-na. ²¹ Fuə yaa cię na haa na naŋga Diilonjo-na. Diilonjo siire-yuə hiel-o kuomba hōlma-na aa ce u ce bōi ku'i cię na haa na naŋga Diilonjo-na aa ta na hil na ne-yo.

²² Naŋ siyaa ninsongo-i, kuu dii ɳaa na migāaŋ na hōmmu-i da na gbāa ta na dəl na-naafafamma ɳaa cēduəŋ-bieŋ nama. Terieŋgu fāŋgu-na, yaaŋ na maama gbuu ta ma dəlnu ma-naa. ²³ Na saa da, na cię nelfelaanŋ nama, na huəŋ felemma. Gboluoŋ daaku-na nelbilo saa hoŋ-na, Diilonjo'i huəŋ-na. Nelbiloŋo ku, ɳga Diilonjo sa ku. U huəŋ-na baa u nuŋ-āndaŋgu yaa-i. Ku sa ji gbuo dede. ²⁴ Na saa da, ma nyegāaŋ Diilonj-nelma-na wuɔ:

«Nelbiliemba-i hiere baa dii ɳaa hīeŋgu.

Ba fafaanŋu dii ɳaa pūlma.

Hīeŋ da ku kuol, ku pūlma hūl.

²⁵ Nga Itienjo nelma dii gbula, ma sa ji gbuo dede.»† Itienjo nelma yaa hama-i? Ma yaa *Neldədəlma maŋ baŋ waŋ-maŋ baa-na.

2

Piyaanŋ Cicēlmantienjo-i

¹ Naŋ cię nelfelaanŋ nama, hielaaŋ na naŋga balaanŋgu-i ku sinni-na hiere, baa nuəmba tāalma-na, baa huhurma-na, baa nenemuŋgu-na, baa yebiɛnande-na. ² Tonto məsūŋ nyəlma yaa a vāa.

† 1:25 Isayi (Ésaïe) 40.6-8

Nyēlmaņ dēlnuņ-yuļa dumaa, yaaļ Diiloņ-nelma ta ma dēlnu namaano-i dumei, ku yaa na ka naļ kaasinni a kor. ³ *Na daa Itieļ uņfaa dumaa kē?*

⁴ Piyaanļ-yoļ, u yaa cicēlmantiejo-i, uu dii ļaa tāmpēlle maļ nuōmbaļ ciinaana-die ļga di yaa hilaa Diiloņo yufelle-na u hiel-de. ⁵ Namaa fere-i naa dii cicēlma aa naa bi dii ļaa tāmpēlēiņa. Da na piē-yo, Diiloņo ka ce-na ma u *Yalle dūņgu-i baa-na. Na ka waa jīgāntaaļ namaa ta na pā niipānni-i na hā Diiloņo-i a saa baa u Yalle taaraļ-kuļ du-maa. Yesu maama-na, u ka tuļ siē na niipānni-i fafamma. ⁶ Diiloņ-nelma waanļ-ma wuļ:

«*Nieļ, mi hielaa tāmpēfafalle,*
*mi ka jīna-die dūņgu tuole-na *Sinyo-i-na.*

Umaļ duļ haa u naļga die, u yaanļga siē ture.»†

⁷ Namaa namaļ haa na naļga-i tāmpēl daade-na, Diiloņo ciē na ce boi. Nga bamaļ saa haa ba naļga die, ma nyēgāļa ba kūnju-na wuļ:

«*Dūmarāambanļ ciinaana tāmpēlle maļ,*
di yaa juļ bella dūņgu-i.»‡

⁸ Ma tiraa nyēgēļ teriengu naļgu-na wuļ:
 «*Nuōmba tisīļ ba fere tāmpēl daade-na.*

Di mal nuōmba-i.»§

Baļ'a ba saa nu Diiloņo nuļgu-i ku'i ciē ba ta ba tisīļ ba fere die. Ma yaa naa saaya ma da-ba.

⁹ A ne da Diiloņo yufelleļ-nuōmba yaa namaano-i. Namei Itieļo jīgāntaaļ namaano-i. Namei Diiloņo baaļ namaano-i. Namei Diiloņo naporrenļ-nuēļ

* **2:3** Gbeliemaj-nalāļangū (Psaume) 34.9 † **2:6** Isayi (Ésaïe) 28.16

‡ **2:7** Gbeliemaj-nalāļangū (Psaume) 118.22 § **2:8** Isayi (Ésaïe) 8.14

namaaŋo-i. U b̊ie-na hiel-na kukulma-na a jo baana u gbagbaama-na na da na ji ta na waŋ u maacenfafamma maama-i baa nuɔmba-i.* ¹⁰ D̊ielūɔ-i-na, na saa naa waa Diilonj-baaŋ nama; fiefie-i-na, na ciɛ Diilonj-baaŋ nama. D̊ielūɔ-i-na, u saa tuɔ ce hujarre nei; ɳga fiefie-i-na, u ce hujarre nei.†

Taa na kāŋ na yuntaamba-i

¹¹ Mi jēnaan nama, naa dii hǔncortaaŋ nama h̊iemma-na bande-i-na. Terienju faŋgu-na, mi cārānei, naŋ kuyeŋ āmbabalma maŋ, hielaan na naŋga mei; ma kəsuəŋ neliɛŋo. ¹² Naŋ yeŋ *niɛraamba h̊elma-na, yaaŋ na ciluɔ vii ku yaa da ba fiɛ ta ba b̊ieŋna na yireiŋa-i wuɔ nelbabalaŋ nama, ba ka da na maacenfafamma-i aa ba ka gb̊elieŋ Diilonjo-i u jommaŋ-yiiŋgu-i.

¹³ Niɛŋ Itienjo-i aa na ta na siɛ fɔŋgɔtaamba wulaa. Na ta na siɛ *jāmatigi wulaa, u yaa nuɔmba-i hiere ba yuŋgu-na. ¹⁴ Na ta na siɛ fāamaambaa-ba wulaa; jāmatigi j̊ienja ba yaa-i nileiŋa-na ba ta ba nuola āmbabalmanciraamba-i aa ta ba gb̊elieŋ ānfafammanciraamba-i. ¹⁵ Na saa da, Diilonjo taara na ta na ce ānfafamma ku yaa mimiɛlmba maŋ sa suyaan kuyuŋgu aa ta ba b̊ieŋna na yireiŋa-i ba nunni ka suuye. ¹⁶ Naa dii na ferɛŋ nuɔ ninsongo, ɳga baa na pāŋ na ce kufaŋgu-i gboruoŋgu na ta na ce kuubabalaŋgu-i. Na saaya na waa ɳja Diilonj-cāarāŋ nama. ¹⁷ Taa na dii nuɔmba-i hiere ba nuŋgu-i. Naŋ yeŋ baa bamaŋ Yesu horre-na, yaŋ

* ^{2:9} Niɛŋ Helmaŋ-səbɛ-i-na (Exode) 19.5-6; Anj̊inamma tiyem-maj̊-səbɛ-i-na (Deutéronome) 4.20, 7.6; Isayi səbɛ-i-na (Ésaïe) 9.1; 43.20-21. † ^{2:10} Niɛŋ Ose səbɛ-i-na (Osée) 1.6,9; 2.1,23,25.

ba maama ta ma dəlnu-nei. Taa na kāalā Diiloŋo-i.
Taa na dii jāmatigi nuŋgu-i.

Biyaŋ Kirsa maama

¹⁸ Maacembieŋ namaa, taa na siε na yuntaamba wulaa aa na ta na kāŋ-ba fafamma. U balaan baani wa, u faa baa-ni wa, ta ŋ siε u wulaa. ¹⁹ Na saa da, mul̄iemā man̄ naŋ maama s̄i, da ba haa-ma hāni aa ŋ siε-ma Diiloŋo maama-na, ku faa. ²⁰ Da ŋ cāl aa siε muoru-i, yer hade-i dii-ku? Nga da ba ta ba huol ŋ yaan̄ga-i ŋ ānfafamma maama-na aa ŋ siε yaahuolo faŋo-i, yerre dii ku yaa nuɔ-i aa ku faa Diiloŋo wulaa. ²¹ Diiloŋo taara ku yaa na wulaa. *Kirsa fuɔ fere mul̄aan̄ namaa maama-na. U pigāan̄-na nelma'i dumaaŋo-na na da na ta na ce u temma-i. ²² «Fuɔ man̄ saa cāl, aa huhurma diei saa hel u nuŋgu-na dede»[‡] ²³ ba tuoraaya-yuɔ, u saa ji siε moloŋo. Ba cie-yo sūlma-i, u saa ji wur moloŋo. U yaaŋ aa yan̄-ma hā Diiloŋo wuɔ u yaa suyaŋ u pā. ²⁴ U biyaa i āmbabalma-i tūu-ma fuɔ fereŋ yuŋgu-na a kā baa-ma *daaŋgu-na. U cie ku yaa-i a ce i hiel i naŋga āmbabalma cemma-na a ce-ye nelviiŋ miε i tie ce kumaŋ dolaanuŋ Diiloŋo-i. Fuɔ mul̄iemā yaa cie na waa na fereŋ nuɔ dumande-i-na. ²⁵ Naa naa waa ta na wuɔra na yuŋ-nu ɻaa tūlmba man̄ baala; nga fiefie-i-na na birii jo na tieŋo wulaa, u yaa nięyan̄-nei.

3

Ansurreŋ-tīenamma

[‡] **2:22** Isayi (Ésaïe) 53:9

¹ Kuuduəŋgu yaa baa caaŋ namaanjo-i; taa na siɛ na bəlbaa-ba wulaa, ku yaa bamanj saa hūu Diilon-maama-i ba həlma-na, na ciluɔ ka ce ba hūu-ma. Ku siɛ hi na puur na nunni-i wuɔ na piiye baa-ba. ² Da ba da na ciluɔ faa, aa ne da na kāŋ-ba, ba ka hūu Diilon-maama-i. ³ Baa na ta na kuye bombormaŋ-fafaanjo-i: Baa na gonya yumigāale, baa sēnɛ ba diima, baa kompafafammuŋ-vaama. ⁴ Yaanj aa na ta na taara huɔya-fafaanju: Na ta na taara hɔfafammu baa hɔhinammu; nifanni sa vāa dede. Aa ni yaa dii baa yuŋgu Diiloŋo wulaa. ⁵ Yiinaticaamba maŋ naa hūyāa Diilon-maama-i aa haa ba naŋga-i yuɔ, ba taa ba diyaa ba fərɛ baa ni yaa-i ba siɛ ba bəlbaa-ba wulaa. ⁶ Unaŋo yaa Sara-i. Sara taa u nu *Abiramu nuŋgu-i, a ce dumaaŋo-na u taa u bi-yo «Baba». Da na da holle ta na ce ānfafamma-i, namei Sara bienj namaanjo-i kelkel.

⁷ Kuuduəŋgu yaa baa bəlaŋ namaanjo-i; bilaanj na caamba-i fafamma na t̄ienamma-na, aa na saaya na suo wuɔ na fɔŋgɔbaa-ba sa saa. Diilon unj ciɛ baa-na aa cira u ka hā-na cicēlma maŋ, ba nuŋgu bi dii-meи. Terienju faŋgu-na, taa na kāŋ-ba ku yaa na cacārāŋgu siɛ gbāa sonj yaŋga naŋga.

Hirā muliema-i ɿ ānfafamma cemma-na

⁸ Miŋ ka perienj baa mamaŋ ma yaa daama: Yaaŋ nelduəma yaa yu na hōmmu-i hiere. Bilaanj na-naa kpelle. Taa na dəl baa na-naa ɿaa cəduəŋ-bienj namaa. Bilaanj na-naa hīhīɛ, baa na ta na t̄eteŋ na fərɛ. ⁹ Baa na ta na suu āmbabalma səlaaŋgu-i baa āmbabalma. Baa na bi ta na suu tuosinni səlaaŋgu-i baa tuosinni. Yaanj aa na ta

na haa na nufafaanju kutaamba-na. Diiloŋo taara ku yaa na wulaa. Da na haa na nufafaanju bei, Diiloŋo ka bi haa u nufafaanju namaano-na. ¹⁰ Na saa da, ma nyegāaŋ Diilonj-nelma-na wuɔ:

*«Umaŋ duɔ tuɔ taara u ce u bāaŋgu-i,
umaŋ duɔ tuɔ taara u huəŋga fɛ,
kutieŋo saaya u hiel u naŋga noparaaŋ-āndenni-na
baa coima-na.*

¹¹ *U saaya u nanna kuubabalaanju-i aa tuɔ ce kuu-fafaanju.*

U vaa u fere weima baa ji suur u həlma-na baa molongo.

¹² *Na saa da, Itieŋo saa nanna nelviimba-i.*

U tūŋgu dii ba cacārāŋgu-na.

*Nga u sa gbo baa bamaŋ cieŋ kuubabalaanju-i.»**

¹³ Da na vaa na fere baa ānfafamma cemma-i hai ka ce kuubabalaanju nei? ¹⁴ Halle da ba flɛ ce-na sūlma na ānfafamma maama-na, na yunni dəlaa. Baa na ta na kālā nuəmba-i, baa na bi yan na həmmu ta mu cu baa-ba. ¹⁵ Na saaya na suɔ wuɔ *Kirsa yaa u diei Itieŋo-i. Taa na dii u nuŋgu-i fafamma. Tigiŋ na ta na cie, umaŋ duɔ yuu-na wuɔ bige-i cie na haa na naŋga Kirsa-i-na, na wan ma yaanja-i baa-yo. ¹⁶ Na fɛ na həmmu-i baa ma wamma-i aa na baa bi tʃel molongo. Naŋ suyaa kumaŋ faa, taa na ce ku yaa-i. Ku yaa bamaŋ b̄ieŋaanaŋ na yireiŋa-i Kirsa huonju-na ba yammu ka ture. ¹⁷ Diilonj duɔ cira ɳ muliɛŋ, da ɳ muliɛŋ ānfafamma cemma-na, ku bɔyaa ɳ muliɛŋ āmbabalma cemma-na.

* **3:12** Gbeliemanj-nalāŋgu (Psaume) 34.13-17

18 Na saa da, Kirsa fuō ferē bi mulāaŋ aa ku nelbiliemba āmbabalma maama-na. U ciē-ma i diei gbula. Fuō maŋ waa nelviiŋo, u siyaa ku nelbabalaamba səlaaŋgu-na, duō dīi-na na-naa nuō baa Diiloŋo-i. Ba kuə-yo, ḥga *Diiloŋ-Yalle siire-yuō.

19 Diiloŋ-Yalle yaa bi ciē u kā ka piiye Diiloŋ-nelma-i baa bamaŋ dīi kuliiŋgu nyisēnni-na. **20** *Nowe bāaŋgu-na, ba yaa naa puu bubuəsinni baa Diiloŋo-i. Baŋ puu bubuəsinni baa-yo dumaaŋo-na, Diiloŋ wuō fē u huəŋga-i aa yaŋ Nowe ce beŋo-i. Nuōmba bɔi saa suur beŋo faŋo-na; nuōmba niisi ei suurii yon a kor hūmma-na. **21** I gbāa saa hūmma famma-i baa *batemu hūmma. Nuōmba bi kor dumei nyuŋgo-i-na batemu hūmma-na. Batemu hūmma-i maacemma sī ḥ kūoma-na, ḥga ma yuŋgu yaa wuō ḥ hā Diiloŋo-i ḥ ferē baa huəŋga diei. Yesu-Kirsa siremma yaa ciē batemu tuō kor-e. **22** U siire nyugūŋ kā dōrō-i-na ka tīena Diiloŋo caaŋ-nu, a waa *dōrpəpuərbiemba yuŋ-nu baa fōŋgōtaamba-i hiere.

4

Taa na ce kumanj dəlaanuŋ Diiloŋo-i

1 *Kirsaŋ mulāaŋ u kūoma-na dumaa, namaa ferē-i na saaya na tīena baa-ma wuō na ka muliēŋ fuō bi temma-i. Na saa da, umaj duō muliēŋ u kūoma-na, ḥ da u hiela u naŋga āmbabalma cemma-na. **2** U ce mafamma-i duō gbāa nanna nelbiliemba kuuceŋgu-i aa tuō ce Diiloŋ-huəŋga u yinni boluoŋgu maŋ tīyāa hīeŋma-na. **3** Na ciē na bāaŋgu-i dei baa *nieraamba-i ba kuuceŋgu-na: Na ciē na bāaŋgu-i tīlāsinni-na, baa bīŋwosinni-na, baa koŋhiliŋgu-na, baa wuolalle-na, baa nyolle-na.

Aa na duu Diiloŋo huəŋga-i baa na t̄inni-i. ⁴ Fiefie-i-na, nieraamban̄j daa na sa tiraan̄ ce kakarkuoŋo fan̄o-i baa-ba, ku bir yan̄ aa cu ba h̄omm̄u-i ba bigāŋ-na. ⁵ Nga ban̄ ceŋ kumaŋ hiere, Diiloŋo ka gāŋ baa-ba. U tigiiŋ t̄i duə yuu cic̄elmantaamba-i baa bikuomba-i hiere. ⁶ Ku'i cie na da *Neldədəlma bi waan̄ halle baa kuomba-i. A ce dumaaŋo-na, ban̄ waa h̄iem̄a-na aa mamaŋ fie da-ba a saanu baa ba āncemma-i, fiefie-i-na *Diiloŋ-Yalle ka gbāa ce ba sire waa baa Diiloŋo-i.

Taa na suə Diiloŋ-caluə belma

⁷ Weima-i hiere ma piyaa t̄imma. Terieŋgu fan̄gu-na, baa na dii na yunni-i, aa na saaya na suə na f̄erēŋ belma ta na gbā na cārā Diiloŋo-i. ⁸ Kumaŋ gbāŋ, yaaŋ na maama ta ma gbu ma dəlnu ma-naa. Na saa da, *nelnyulmu sa kāŋ ambabalma bəi**. ⁹ Taa na ce niraamba nersiŋni-i fafamma, baa na ta na waana baa-ba. ¹⁰ Diiloŋo hāa-na na da-na-deŋ f̄ēŋgōbaa hiere. Neļieŋo neļieŋo u saaya u suə u wuoŋo belma a gbāa duə tuə kāyā banamba-i baa-yo. ¹¹ Diiloŋ duə hā umaŋ jumefafalle-i, kutieŋo saaya u ce-de tuə waŋ Diiloŋ-nelma baa-de. Duə hā umaŋ kakāyāmman̄-f̄ēŋgū-i, u tuə kāyā nuəmba-i baa u yaa-i. Yesu-Kirsa maama-na, ku saaya na āncemma-i hiere ma ta ma ce nuəmba ta ba b̄i Diiloŋo yefafalle. Yefafalle-i baa f̄ēŋgū-i ni vii u yaa-i hənni maŋ joŋ. Ma cie.

Taa na h̄irā mul̄ema-i Yesu-Kirsa maama-na

¹² Mi jēnaaŋ nama, yaahuolo maŋ haan̄-nei daayo-i, baa na yan̄ na h̄omm̄u cu baa-yo; u

* **4:8** Nięŋ Bincuəŋ-nelmaŋ-səbe-i-na (Proverbes) 10.12.

sagalla-n ei du o ne. Baa na da ni e si ba fi eñ-na baa-yo. ¹³ Yaañ aa ku ta ku dølnu-n ei wu o na nalaa *Kirsa mulie ma temma ne. Terien gu fan gu na, du o ji jo u fñgõtesinniñ-jomma-i, na hømmu ka fe gbarnu. ¹⁴ Da ba tuora-n ei Kirsa maama-na, na yunni dølaa. *Diilonj-Yalle dii baa-na aa Diilonjo bøbøima da di yaa nu o-i. ¹⁵ Molo baa yan ba ji bello ta ba huol u yaan ga-i wu o u ku o nelie ño, sis o u cuyaa, sis o u ci e kuubabalaangu nañ temma, da ma'i bi si u diyaa u nun gu-i nelma mañ saa hiyo. ¹⁶ Nga da ba ta ba huol ñ yaan ga-i wu o Kirsa wuon nu o, baa yan senserre da-ni. Niñ yeñ Kirsa horre-na, yan aa ñ ta ñ jaal Diilonjo-i mafamma na. ¹⁷ Gëngeryiñgu hii. Diilonjo du oñ tuo gãñ baa u dññ-baañ miem ei igëna. A ne da du o doñ tuo gãñ baa miem o-i, gëngero periema ka waa ni e baa bamañ ciinaana Diilonj-*Neldødølma-i? ¹⁸ A saa baa Diilonj-nelmañ waan -ma dumaa:

«Da ku o nelviñño korma dii kpelle,

ambabalmanciraamba kñngu ka waa ni e?»†

¹⁹ Terien gu fan gu-na, Diilonj du o nu oni mañ mulieñ, baa yan ñ kñøma kara; cor ñ ta ce ãnfafamma-i aa ñ dii ñ fer e Weimantieno nañ-na. U yaa maa-ni. U sa wañ weima aa ji bir baa huon -åndaangu.

5

Bilaan Diilonj-dññ-baamba-i de i

¹ Fieflie-i-na, mi ka fulnu Diilonj-dññ-baamba yaataamba yaa-i. Mei fer e-i yaatien mu o; mi daa *Kirsa mulie ma-i nu o baa mi yufelle. Du o ji bir jo

† 4:18 Bincuonj-nelmañ-søbø (Proverbes) 11.31

duə ji ce u yuntesinni-i, mi ka ce mi bāaŋgu-i baa-yo. Miŋ ka waŋ mamaŋ baa yaataaŋ namaanjo-i ma yaa daama: ² Diiloŋ uŋ hāa-na nuɔmba maŋ, bilaanŋ-baŋ dei ɳaa ānciinaŋ uŋ bel u muɔru-i dumaa. Baa na bel-ba ɳaa ba guoraa-na, bilaanŋ-baŋ baa hɔfafan̩ga ɳaa Diiloŋ uŋ taaraŋ-kuɔ dumaa. Baa na bi ce-ku gbeitaara-hūmelle; yaan̩ aa na ta na ce-ku baa pāama. ³ Diiloŋ uŋ diyaa bamaŋ na nammu-na, baa na ta na haa na fɔŋgūɔ-i beɪ; yaan̩ ba ta ba da namaa ciləfafan̩ yaa aa ta ba ce. ⁴ Ku yaa ānciinaamba yuntieŋ* duə ji jo, na ka da nyantuoluo maŋ sa cuəraayaŋ dede.

⁵ Kuuduəŋgu yaa baa naacieŋ namaanjo-i, taa na siɛ yaataambla wulaa. Aa na hieroŋo-i na saaya na nanna bombolma-i. Na saa da, Diiloŋ-nelma ciɛra wuɔ:

«*Diiloŋo sa gbo baa bombolmantaamba-i,*
ŋga u firiinu u huŋŋa-i baa bamaŋ hiiriiyen baferɛ.»†
⁶ Terien̩gu faŋgu-na, taa na hiire na ferɛ Weimantieŋ yaan̩ga-na ku yaa na teteemmaŋ-yiŋ da ku hi, u ka teteŋ-na. ⁷ U yaa yiɛraaya baa na yunniŋ-maama-i, haraaŋ-maŋ hiere na hā-yo.

⁸ Baa na dii na yunni-i! Siiren̩ na yiɛra! Na bigāarāŋo-i *Sitāni dii tuɔ wuɔra u bīŋ aa tuɔ bure ɳaa nyulmu bilaa jara. U taara molon̩ duɔ wuo. ⁹ Bilaanŋ Diiloŋ-maama-i nammu hāi na bigāarāŋo baa ji yar-na. Na saaya na suɔ wuɔ terni-na hiere yaahuolo fan̩ temma yaa daaŋ Diiloŋ-dūŋ-baamba-i. ¹⁰ Na ka muliŋ cɛllɛ yogo, ɳga Diilo fuɔ

* ^{5:4} **Anclinaamba yuntieŋo-i:** Ba gbɛ Yesu fuɔ ferɛ yaa. Niɛŋ Nsāa sebɛ-i-na 10.11. † ^{5:5} **Bincuəŋ-nelmaŋ-sebɛ** (Proverbes) 3.34

maŋ ᄃnfafamma-i hiere ma tieno-i, u ka bir diina na fonni-na. U ka dii sireinjā nei aa ce na yiéra doŋ u hūmelle-na. U yaa bīε-na na da na ta na ce na bāaŋgu-i baa-yo Kirsa horre-na hənni maŋ joŋ.
11 Fōŋgūo dii baa u yaa-i hənni maŋ joŋ! Ma ciε.

Jaaluperienju

12 Mi nyegāaŋ sebeyel daade-i da mi dii sireinjā nei aa wanj baa-na wuɔ naŋ vaa na fēre baa Diilonjō maŋ maama-i, u yaa ninsoŋ-Diilonjō-i. Mi waanj fuɔ hujarre maama yaa baa-na. U hujarre temma si dii. Silasi yaa kāayā-mie mi nyegēŋ sebeyel daade-i. U nyaarāa Yesu huonjgu-na.

13 Diilonj-dūŋ-baamba maŋ *Babiloni-i-na bande-i-na, Diilonjō yufellen hilaa bamaŋ nuɔ-i namaan bi temma-i, ba pāa-na jaalunju. Mi biɛŋo-i‡ Marke bi jaalaa-na.

14 Taa na jaal na-naafafamma ḥaa ceduŋ-bieŋ namaan.

Namaan namaŋ dii *Kirsa horre-na Diilo kāyā-nei.

‡ **5:13** Niɛŋ Tim. dīε. 1.2; Tite sebε-i-na 1.4.

**Diilon-nelma Tobisifenni
New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
ff6ceee3-e395-5530-a5c5-85fce8e77c3d